

TREATY SERIES. No. 13.

1892.

A R R A N G E M E N T

BETWEEN

GREAT BRITAIN, SPAIN, FRANCE,
SWITZERLAND, AND TUNIS

FOR THE PREVENTION OF

FALSE INDICATIONS OF ORIGIN ON GOODS.

Signed at Madrid, April 14, 1891.

Ratifications exchanged at Madrid, June 15, 1892.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
August 1892.*

L O N D O N :
PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE and SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C. ; and
32, Abingdon Street, Westminster, S.W. ; or
JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and
90, West Nile Street, Glasgow ; or
HODGES, FIGGIS, and Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

ARRANGEMENT BETWEEN GREAT BRITAIN,
SPAIN, FRANCE, SWITZERLAND, AND
TUNIS FOR THE PREVENTION OF FALSE
INDICATIONS OF ORIGIN ON GOODS.

Signed at Madrid, April 14, 1891.

[*Ratifications exchanged at Madrid, June 15, 1892.*]

LES soussignés Plénipotentiaires des Gouvernements des États
ci-dessus énumérés,

Vu l'Article XV de la Convention Internationale du 20 Mars,
1883, pour la Protection de la Propriété Industrielle,

Ont, d'un commun accord, et sous réserve de ratification,
arrêté l'Arrangement suivant :—

ARTICLE I.

Tout produit portant une fausse indication de provenance dans
laquelle un des États Contractants ou un lieu situé dans l'un
d'entre eux, serait, directement ou indirectement, indiqué comme
pays ou comme lieu d'origine, sera saisi à l'importation dans chacun
des dits États.

La saisie pourra aussi s'effectuer dans l'État où la fausse indica-
tion de provenance aura été apposée, ou dans celui où aura été
introduit le produit muni de cette fausse indication.

Si la législation d'un État n'admet pas la saisie à l'importation,
cette saisie sera remplacée par la prohibition d'importation.

Si la législation d'un État n'admet pas la saisie à l'intérieur,
cette saisie sera remplacée par les actions et moyens qui la loi de
cet État assure en pareil cas aux nationaux.

ARTICLE II.

La saisie aura lieu à la requête soit du Ministère Public, soit
d'une partie intéressée, individu, ou Société, conformément à la
législation intérieure de chaque État.

Les autorités ne seront pas tenues d'effectuer la saisie en cas
de transit.

ARTICLE III.

Les présentes dispositions ne font pas obstacle à ce que le vendeur indique son nom ou son adresse sur les produits provenant d'un pays différent de celui de la vente, mais dans ce cas, l'adresse ou le nom doit être accompagné de l'indication précise et en caractères apparents du pays ou du lieu de fabrication ou de production.

ARTICLE IV.

Les Tribunaux de chaque pays auront à décider quelles sont les appellations qui, à raison de leur caractère générique, échappent aux dispositions du présent Arrangement, les appellations régionales de provenance des produits vinicoles n'étant cependant pas comprises dans la réserve statué par cet Article.

ARTICLE V.

Les États de l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle qui n'ont pas pris part au présent Arrangement seront admis à y adhérer sur leur demande et dans la forme prescrite par l'Article XVI de la Convention du 20 Mars, 1883, pour la Protection de la Propriété Industrielle.

ARTICLE VI.

Le présent Arrangement sera ratifié, et les ratifications en seront échangées à Madrid dans le délai de six mois au plus tard.

Il entrera en vigueur un mois à partir de l'échange des ratifications, et aura la même force et durée que la Convention du 20 Mars, 1883.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des États ci-dessus énumérés ont signé le présent Arrangement à Madrid, le 14 Août, 1891.

* Pour le Brésil—

(Signé)

LUIS F. D'ABREU.

Pour l'Espagne—

S. MORET.

MARQUÉS DE AGUILAR.

ENRIQUE CALLEJA.

LUIS MARIANO DE LARRA.

Pour la France et la Tunisie—

P. CAMBON.

Pour la Grande-Bretagne—

FRANCIS CLARE FORD.

* Pour le Guatémala—

J. CARRERA.

* Pour le Portugal—

COMTE DE CASAL RIBEIRO.

Pour la Suisse—

CH. E. LARDET.

MOREL.

* Have not ratified.

(Translation.)

THE undersigned Plenipotentiaries of the States hereinafter enumerated,

In view of Article XV of the International Convention of the 20th March, 1883, for the Protection of Industrial Property,

Have mutually concluded the following Arrangement, subject to ratification :—

ARTICLE I.

All goods bearing a false indication of origin, in which one of the Contracting States, or a place situated therein, shall be directly or indirectly indicated as being the country or place of origin, shall be seized on importation into any of the said States.

The seizure may also take place either in the State where the false indication of origin has been applied, or in that into which the goods bearing the false indication may have been imported.

If the law of any State does not permit seizure on importation, such seizure shall be replaced by prohibition of importation.

If the law of any State does not permit seizure in the interior, such seizure shall be replaced by the remedies assured in such case to natives by the law of such State.

ARTICLE II.

The seizure shall take place at the request either of the proper Government Department, or of an interested party, whether individual or society, in conformity with the domestic law of each State.

The authorities are not bound to effect the seizure of goods in transit.

ARTICLE III.

The present stipulations are not intended to prevent the vendor from indicating his name or address upon goods coming from a country other than that where the sale takes place; but in such case the address or the name must be accompanied by a clear indication in legible characters of the country or place of manufacture or production.

ARTICLE IV.

The Tribunals of each country will decide what appellations, on account of their generic character, do not fall within the provisions of the present Arrangement, regional appellations concerning the origin of products of the vine being, however, not comprised in the reserve provided for by the present Article.

ARTICLE V.

States which are parties to the Union for the Protection of Industrial Property, and who have not adhered to the present

Arrangement, shall be allowed to accede on demand in the manner prescribed by Article XVI of the Convention of the 20th March, 1883, for the Protection of Industrial Property.

ARTICLE VI.

The present Arrangement shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Madrid within six months at the latest.

It shall come into force one month after the exchange of ratifications, and have the same force and duration as the Convention of the 20th March, 1883.

In witness whereof the Plenipotentiaries of the States hereinafter enumerated have signed the present Arrangement at Madrid, 14th April, 1891.

* For Brazil—	
(Signed)	LUIS F. D'ABREU.
For Spain—	S. MORET. MARQUÉS DE AGUILAR. ENRIQUE CALLEJA. LUIS MARIANO DE LARRA.
For France and Tunis—	P. CAMBON.
For Great Britain—	FRANCIS CLARE FORD.
* For Guatemala—	J. CARRERA.
* For Portugal—	COMTE DE CASAL RIBEIRO.
For Switzerland—	CH. E. LARDET. MOREL.